

13. december 2006

Bek. nr. 1468

Nal. nr. 1468

Nutsernera

Sanktionsbestemmelser

Pineqaqtissiisutaasinnaasunut
aalajangersakkat

§ 6. Overtrædelse af § 2, stk. 2, og § 3 foranstalles efter kriminallov for Grønland med bøde.

Stk. 2. Er en overtrædelse begået af et aktie- eller anpartsselskab, andelselskab, forening eller fond eller lignende, kan selskabet, foreningen, fonden m.v. som sådan pålægges bødeansvar.

Ikræfttræden

§ 7. Bekendtgørelsen træder i kraft den 1. januar 2007.

Stk. 2. Samtidig ophæves bekendtgørelse nr. 51 af 17. januar 2005 for Grønland om grundlagsrente for livsforsikringsvirksomhed.

Finanstilsynet, den 13. december 2006

HENRIK BJERRE-NIELSEN

HENRIK BJERRE-NIELSEN

/ Charlotte Møller

13. december 2006

Bek. nr. 1469

Nal. nr. 1469

Nutsernera

Bekendtgørelse for Grønland om registrering af aktiver i direkte tegnende forsikringselskaber, tværgående pensionskasser og filialer i Grønland af udenlandske direkte tegnende forsikringselskaber

I medfør af § 3, § 169, nr. 4, og § 373, stk. 2, i anordning nr. 1252 af 15. december 2004 om ikrafttræden for Grønland af lov om finansiel virksomhed, fastsættes:

Anvendelsesområde

§ 1. Livsforsikringselskaber og tværgående pensionskasser skal føre et register over aktiver

13. december 2006

Bek. nr. 1468

Nal. nr. 1468

Nutsernera

Sanktionsbestemmelser

Pineqaqtissiisutaasinnaasunut
aalajangersakkat

2) ved overdragelse af en livsforsikringsbestand fra en færesk eller udenlandsk virksomhed til et af § 1, stk. 2, omfattet forsikringselskab, såfremt overdragelsen er godkendt af en tilsynsmyndighed i den overdragende virksomheds hjemland,

3) ved fortsættelse, forandring, regulering og lignende af et bestående forsikringsforhold, hvor anvendelsen af en højere grundlagsrente har en bagatelagtig økonomisk betydning for forsikringselskabet og er rimelig og betryggende over for hver enkelt forsikringstager i selskabet, og

4) for tilfælde, hvor forsikringselskabet af tekniske årsager midlertidigt ikke er i stand til at overholde § 2, stk. 2-4.

Stk. 2. I de i stk. 1, nr. 1, 2 og 3, nævnte tilfælde kan grundlagsrenten ikke overstige den for aftalen hidtil anvendte grundlagsrente.

Stk. 3. Dispensation efter stk. 1, nr. 3, til anvendelse af en grundlagsrente på 3 % p.a. forudsætter, at de samlede indbetalinger og bonustilskrivninger inden for et regnskabsår til forsikringer, der er oprettet i medfør af denne bestemmelse, ikke overstiger 2 promille af forsikringsbeløbet, ikke overstiger 2 promille af forsikringsbeløbet samlet livsforsikringsbeløbet. For højere eller lavere grundlagsrenter gælder en tilsvarende lavere eller højere grænse.

Stk. 4. Finanstilsynet kan dispensere fra § 3 for forsikringsaftaler, hvor tilsagn om forsikringsydelser afgives på baggrund af fremtidige præmieforhøjelser. Dette forudsætter, at forhøjelserne ved forsikringsaftalens indgåelse er præciseret med hensyn til såvel tidspunkt som størrelse, således at tilsagnet om forsikringsydelser får et reelt indhold straks ved aftalens indgåelse.

Atuutilersinneqarnera

§ 7. Nalunaarut atuutilissaaq januaarip 1-iat 2007.

Imm. 2. Peqatigitillugu Kalaallit Nunaannut toqusooratarsinnaanermut sillimmasinermik ingerlatsinermut tunngaviumik ernialissameq pillugu nalunaarut nr. 51 januaarip 17-iat 2005-imeersoq atuukkunnaarsinneqarpoq.

Finanstilsynet, december 13-iat 2006

HENRIK BJERRE-NIELSEN

HENRIK BJERRE-NIELSEN

/ Charlotte Møller

13. december 2006

Bek. nr. 1469

Nal. nr. 1469

Nutsernera

Toqqaannartumik sillimmasiisarfinni, assiginnigitsunit soraarnerussutisiasanik aningaasaateqarfinni aamma nunanit allannnngaanniit Kalaallit Nunaanni immikkoortortaqarfiit toqqaannartumik sillimmasiisarfini pigisat naliliit nalunaarsorneqartarnerat pillugu Kalaallit Nunaannut nalunaarut

Aningaasalersuinermik ingerlatsineq pillugu inatsisip Kalaallit Nunaannut atuutilersinneqarnera pillugu peqqussut nr. 1252 decemberip 15-iat 2004-meersumi § 3, § 169, nr.4, aamma § 373, imm. 2 naapertorlugu aalajangemeqarpoq:

Atorneqarfissaa

§ 1. Toqoratarsinnaanermut sillimmasiiner-mik ingerlatsiviit aamma assiginnigitsunit so-

13. december 2006 Bek. nr. 1469

til en værdi, der til enhver tid mindst skal modsvare værdien af de af selskabernes og de tværgående pensionskassers ansvarshavende aktuarer opgjorte samlede forsikringsmæssige hensættelser.

Stk. 2. Udenlandske forsikringsselskaber med vedtægtsmæssigt hjemsted uden for Den Europæiske Union og uden for lande, som Fællesskabet har indgået aftale med, og som ikke har indgået aftale med Grønland i medfør af § 30 i lov om finansiel virksomhed som ikraftsat for Grønland ved kongelig anordning, og som driver direkte livsforsikringsvirksomhed i Grønland gennem en filial, skal registrere aktiver til en værdi, der til enhver tid mindst skal modsvare de af de ansvarshavende aktuarer for selskabernes filialer opgjorte forsikringsmæssige hensættelser vedrørende filialerne.

Stk. 3. Skadeforsikringsselskaber skal føre et register over aktiver til en værdi, der til enhver tid mindst skal modsvare værdien af de af selskaberne opgjorte samlede forsikringsmæssige hensættelser samt aktiver til en værdi, der skal modsvare indgåede præmier, hvor forsikringsperioden først påbegyndes efter regnskabsårets afslutning.

Stk. 4. Udenlandske forsikringsselskaber med vedtægtsmæssigt hjemsted uden for Den Europæiske Union og uden for lande, som Fællesskabet har indgået aftale med, og som ikke har indgået aftale med Grønland i medfør af § 30 i lov om finansiel virksomhed som ikraftsat for Grønland ved kongelig anordning, og som driver direkte skadeforsikringsvirksomhed i Grønland gennem en filial, skal registrere aktiver til en værdi, der til enhver tid mindst skal modsvare de opgjorte forsikringsmæssige hensættelser vedrørende filialerne samt aktiver til en værdi, der skal modsvare de i filialen indgåede præmier, hvor forsikringsperioden først påbegyndes efter regnskabsårets afslutning.

Nal. nr. 1469 Nutsemæra

raamerussutisassaqtitsiviit nalunaarsuissapput pigisaminik naleqartussanik, ingerlatsiviit assigiingitsuniillu soraarnerussutisassaqtitsiviit akisussaasuilluni aktuariusup sillimmaser-nermut tunngasuni immikkoortillugit naatsorsor-simasaattut naleqartuaannartussaasunik.

Imm. 2. Nunani allamiut sillimmasiinermut ingerlatsivii Det Europæiske Unionip avataani malittarisassat tungaatigut angerlarsimaffeqartut aamma nunat, Fællesskabip isumaqatigiissute-qarfigisimasaasa avataaniittut, aamma Kalaal-lit Nunaannik isumaqatigiissuteqarsimanngitsut § 30 aningaasalersuinemik ingerlatsineq pillu-gu inatsit Kunngip peqqusineratigut Kalaallit Nunaannut atuutilersinneqartoq naapertorlugu, aamma Kalaallit Nunaanni toqqaannartumik to-qoratsinnaanermut sillimmasiinermik inger-latsiveqartup immikkoortortaqarfini aqutigalu-gu, pigisaminik nalunaarsuissaaq naleqartunik, ingerlatsiviit immikkoortortaqarfisa akisussaa-suulluni aktuariusup sillimmasermermut tunnga-suni immikkoortillugit naatsorsorsimasaattut na-leqartuaannartussaasunik.

Imm. 3. Ajoqusernermut sillimmasiisarfiit pi-gisaminik nalunaarsuissapput naleqartunik, ingerlatsiviit sillimmasiinermiit immikkoortitaa-sa naatsorsornerisut naleqartuaannartussaasunik aammalu pigisat nalingat, akiliutitut isersimasut assigisaat, piffissaq sillimmasiiffusoq ukiup naatsorsuiffusup naammassinerani aatsaat aal-lartittussanut.

Imm. 4. Nunani allamiut sillimmasiinermut ingerlatsivii Det Europæiske Unionip avataani malittarisassat tungaatigut angerlarsimaffeqartut aamma nunat, Fællesskabip isumaqatigiissute-qarfigisimasaasa avataaniittut, aamma Kalaallit Nunaannik isumaqatigiissuteqarsimanngitsut § 30 aningaasalersuinemik ingerlatsineq pillugu inatsit Kunngip peqqusineratigut Kalaallit Nu-naannut atuutilersinneqartoq naapertorlugu, aamma ajoqusernermut toqqaannartumik sillim-masiinermik ingerlatsiveqartut Kalaallit Nu-naanni immikkoortortaqarfitsik aqutigalugu, pigisaminnik nalunaarsuissapput naleqartunik, immikkoortortaqarfinnut tunngatillugu sillim-masiinermut immikkoortinneqarsimasut naat-sorsimasatut naleqartuaannartussanik aammalu pigisat naleqartut, immikkoortortaqarfimmut akiliutaasimasut assinganik, piffissaq sillimma-siiffusoq ukiup naatsorsuiffusup naammasine-rani aatsaat aallartittussanut.

13. december 2006 Bek. nr. 1469

Stk. 5. Denne bekendtgørelse finder ikke an-vendelse på genforsikringsvirksomhed i de i stk. 1-4 nævnte selskaber m.v.

Registerets indhold og indretning

§ 2. Registeret skal til enhver tid udvise sam-tlige aktiver, der omfattes af registreringen. For forsikringsselskaber, tværgående pensionskas-ser og filialer skal de registrerede aktiver opfyl-de bestemmelse i §§ 159-161, § 162, stk. 1, §§ 163 og 164 i lov om finansiel virksomhed som ikraftsat for Grønland ved kongelig anord-ning.

Stk. 2. Anvendes § 162, stk. 2, 3 eller 4, i lov om finansiel virksomhed som ikraftsat for Grøn-land ved kongelig anordning, registreres kapi-talende i samt eventuelle lån til det pågælden-de datterselskab, jf. § 167, stk. 4, i lov om finan-siel virksomhed som ikraftsat for Grønland ved kongelig anordning.

Stk. 3. I de i stk. 2 nævnte tilfælde skal datter-selskabets aktiver inden for de begrænsninger, der fremgår af § 162, stk. 2, 3 eller 4, i lov om finansiel virksomhed som ikraftsat for Grønland ved kongelig anordning tilsammen med de akti-ver, der i øvrigt indgår i moderselskabets regi-ster, opfylde de i stk. 1 nævnte bestemmelser.

Stk. 4. Registeret kan omfatte aktiver der, som kategori eller enkeltaktiv overskrider begræns-ningerne i §§ 163 og 164 i lov om finansiel virk-somhed som ikraftsat for Grønland ved kongelig anordning. Når alle enkeltaktiver og aktivkate-gorier medregnes til de begrænsede værdier, skal mindstekravet til de registrerede aktivers samlede værdi dog fortsat være opfyldt.

Nal. nr. 1469 Nutsemæra

Imm. 5. Una nalunaarut atuutinnngilaq sillim-maseeqinnermut ingerlatsivinnut (genforsikr) imm. 1-4 taaneqartumi ingerlatsivinni il.il.

Nalunaarsuviit imai inissitisternerilu

§ 2. Nalunaarsuveqarfiup qaqugukkulluunniit pigisat, nalunaarsuinerup iluaniituusut saqum-mersinnaasariaqarpai. Sillimmasisarfinnut, as-sigiingitsuniit soraarnerussutisassaqtitsivin-nut aamma immikkoortortaqarfiit pigisanut na-lunaarsugaat aalajangersakkanik naapertuutis-sapput ukunaninnga §§ 159-161, § 162, imm. 1, §§ 163 aamma 164 aningaasalersuinemik inger-latsineq pillugu inatsit Kunngip peqqusinerati-gut Kalaallit Nunaannut atuutilersinneqartoq.

Imm. 2. § 162, imm. 2, 3, imaluunniit 4 ator-neqaraangat, aningaasalersuinemik ingerlatsi-neq pillugu inatsit Kunngip peqqusineratigut Kalaallit Nunaannut atuutilersinneqartoq atorne-qaraangat, aningaasaanik piginneqatiginnissuti-tini aammalu pineqartup datterselskabianit attar-torsimasinnaasat nalunaarsorneqartassapput, ta-kuuk § 167, imm. 4, aningaasalersuineq pillugu inatsit Kunngip peqqusineratigut Kalaallit Nu-naannut atuutilersinneqartoq.

Imm. 3. Imm. 2-mitut taaneqartut pisoqaraa-ngat killissaliussaasimasut allanneqarsimasut iluanni datterselskabip pigisai, allanneqarsima-sut § 167, imm. 4, aningaasalersuinemik inger-latsineq pillugu inatsit Kunngip peqqusinerati-gut Kalaallit Nunaannut atuutilersinneqartumi moderselsskabip pigisaatut nalunaarsorneqarsi-masut aamma ilanngunneqarsimasut, imm. 1-imi taaneqartunut aalajangersakkanut naaper-tuutissapput.

Imm. 4. Nalunaarsuviup imarisinnaavai pigi-sat, immikkoortukkaatut/ ataatsimoortukkaatut (kategori) imaluunniit ataasiakkaatut (enkeltak-tiv) pigineqartut qaangiisimasutut killilersuu-taasunik, allassimasunik §162, imm. 2, 3 ima-luunniit 4, aningaasalersuinemik ingerlatsineq pillugu inatsit Kunngip peqqusineratigut Kalaal-lit Nunaannut atuutilersinneqartumi. Ataasiak-kaatut (enkeltaktiver) ataatsimoortukkaatullu (kategori) pigisat tamarmik killiilunneqarsima-sut nalingiut naatsorsorneqataagaangata, pi-gisatut nalunaarsorneqarsimasut katillutik min-nerpaaffissatut naligassarsisaat suli naapertor-neqartassaaq

13. december 2006

Bek. nr. 1469

Nal. nr. 1469

Nutsernera

§ 3. Samtlige aktiver som nævnt i § 2, stk. 1, skal entydigt individualiseres og anføres i registeret med den senest opgjorte regnskabsmæssige værdi opgjort i overensstemmelse med reglerne for forsikringselskabers, pensionskassers eller filialers regnskabsafæggelse.

Stk. 2. For indskud i pengeinstitutter anføres tillige pengeinstituttets navn og kontonummer.

Stk. 3. For hvert fondsaktiv registreret i en værdipapircentral skal det kontoførende institut og depotkontonummer tillige anføres.

Stk. 4. For aktiver, der er indlagt i et pengeinstitut, anføres tillige pengeinstituttets navn og det depotkontonummer, hvorunder aktivet er indlagt i pengeinstituttet.

Stk. 5. For værdipapirer indlagt i samledepot angives hvilke værdipapirer, der tilhører det enkelte forsikringselskab, pensionskasse eller filial.

Stk. 6. For indskud på fælleskonti angives den andel, som tilhører det enkelte forsikringselskab, pensionskasse eller filial.

Stk. 7. For andre aktiver anføres tillige opbevaringssted.

Stk. 8. Indgår der fast ejendom blandt aktiverne, registreres et registreret ejerpantebrev for ejendomme beliggende i Grønland og et tinglyst ejerpantebrev for ejendomme beliggende i Danmark, jf. § 167, stk. 3, i lov om finansiel virksomhed som ikraftsat for Grønland ved kongelig anordning. Indgår der andele i ejendomsinteresseskaber blandt aktiverne, registreres interessentskabsandelen.

§ 4. Det skal af registeret samt udræk herfra udtrykkeligt fremgå, at registeret er ført i hen-

13. december 2006

Bek. nr. 1469

Nal. nr. 1469

Nutsernera

hold til § 167, stk. 1, i lov om finansiel virksomhed som ikraftsat for Grønland ved kongelig anordning.

Stk. 2. Registeret skal være opbygget således, at der til enhver tid i løbet af 24 timer kan fremdrages en oversigt over samtlige registrerede aktiver, herunder de i § 3 nævnte oplysninger.

Stk. 3. Består registeret af flere delsystemer, skal registeret indeholde en udførlig beskrivelse af sammenhængen mellem delsystemerne, samt hvorledes registeret fremkommer på en given opgørelsesdag.

Retningslinjer og forretningsgang

§ 5. Bestyrelsen for forsikringselskabet eller pensionskassen skal fastsætte retningslinjer for registerets indretning, og for hvordan registeret føres. For filialer fastsættes retningslinjerne af generalagenten. Bestyrelsen skal foretage et begrundet skøn over, andelen af aktiver og hvilke aktivtyper der skal dække de forsikrings- eller pensionsmæssige hensættelser og i forlængelse heraf, hvor stor overdækningen skal være. For filialer skal det begrundede skøn foretages af generalagenten.

Stk. 2. Retningslinjerne skal blandt andet angive, hvorledes:

1) der tages højde for udsving i de registrerede aktivers værdi, således at det sikres, at de registrerede aktivers værdi til enhver tid mindst svarer til de forsikrings- eller pensionsmæssige hensættelser,

2) forfaldne renter og provenu ved salg eller udrækning behandles, herunder om renter og provenu omfattes af registeret, samt

Malitassat aamma niuernerup ingerlanera

§ 5. Sillimmasiisarfirmi imaluunniit soraarnerussutiasaqaarfimmi siulersuisut nalunaarsuiviup ilusilersomeranut malitassanik aalajangiissapput, aamma nalunaarsuivik qanoq ingerlanneqassanersoq. Immikkoortortaqaarfinnut malitassat nunamut allamut sullissiuannit aalajangiemeqassapput. Siulersuisut tunngavilersuullutik nalitiissapput, pigisat annertussuaannik aamma pigisat sorlerneersut sillimmasiineranut imaluunniit soraamerussutiasaqaarfinnut immikkoortitanut qulakkeerinnissutaasanersut aamma taassumunnga ilassutitut, qulakkeerinneq qanoq qaangiitigitissanersoq. Immikkoortortaqaarfinnut nunamut allamut sullissisua tunngavilersuilluni naliiinermik ingerlatsissaaq.

Imm. 2. Malitassat aammattaaq nalunaassavaat, qanoq iilluni:

1) pigisat nalunaarsorneqarsimasut nalingisa allanngortarsinnaanerat eqqarsaatigineqassaaq, taamaalilluni qulakkeerneqassammat, qaqugukkulluunniit pigisat nalunaarsorneqarsimasut nalingisa minnerpaamik assigisammassuk sillimmasiineranut aamma soraamerussutiasaanut tunngatillugu immikkoortinneqarsimasut,

2) erniasiat aamma tunisinermi iluanaarutit imaluunniit makitsinermi, suliarineqassamata taakkunani erniat aamma iluanaarutit pillugit nalunaarsukkat ilaqtinneqarsimanersut, aammalu

13. december 2006

Bek. nr. 1469

Nal. nr. 1469

Nutsernera

3) registeret eventuelt er opdelt i delsystemer.

Stk. 3. Retningslinjerne skal endvidere angive, hvem der er ansvarlig for at føre registeret, samt hvem der er ansvarlig for at kontrollere registeret.

§ 6. Forsikringselskabet eller pensionskassens direktion skal fastsætte en forretningsgang for registerets daglige ajourføring. For filialer skal forretningsgangen fastsættes af generalagenten.

Stk. 2. Forretningsgangen skal sikre, at registeret til stadighed indeholder registrerede aktiver til en værdi, der mindst modsvarer de forsikrings- eller pensionsmæssige hensættelser, samt at de i medfør af § 5 udstedte retningslinjer følges.

Stk. 3. Forretningsgangen skal blandt andet angive, hvorledes:

- 1) de registrerede aktiver entydigt individualiseres, jf. § 3, stk. 2-6,
- 2) opbevaringssted for registreret eller tinglyst ejerpantebrev samt andre aktiver angives, jf. § 3, stk. 7 og 8,
- 3) den i registeret anførte værdi af aktiverne opgøres, samt
- 4) registeret fremkommer på en given opgørelsesdag.

Deponering

§ 7. Finanstilsynet kan i henhold til § 167, stk. 6, i lov om finansiel virksomhed som ikraftsat for Grønland ved kongelig anordning kræve registeret deponeret.

Stk. 2. Ved den i stk. 1 nævnte deponering skal Finanstilsynet registreres som berettiget til fondsaktiver i en værdipapircentral. Øvrige aktiver, der tjener til dækning af hensættelserne, skal håndpantsettes til fordel for Finanstilsynet.

3) nalunaarsuivik immikkoortukkaanut agguarneqarsimasinnaanera.

Imm. 3. Malitassattaaq nalunaassavaat, kina nalunaarsuivup ingerlanneranut akisussaasu-nersoq, aammalu kina nalunaarsuivimmut nakutilliinissamut akisussaasuunersoq.

§ 6. Sillimasiisarfiup imaluunniit soraarnerrussutiasaanut aningaasaateqarfiup pisortaqarfia nalunaarsuivup ullormut nalimmassarnissaanut ingerlatsisarnissamut aalajangersaassaaq. Immikkoortortaqarfinnut nunamut allamut sul-lissisoq ingerlatsisarnissamut aalajangersaas-saaq.

Imm. 2. Ingerlatsinerup qulakkiissavaa, nalu-naarsuivup imariussagai pigisat nalunaar-sukkat naleqartut, minnerpaamik assigissallugit sillimasiinermut imaluunniit soraarnerrussuti-siassaqaarnernut tunngasuunut immikkoortinne-qarsimasut, aammalu taakku § 5 naapertorlugu malitassanik malinneqarnerat.

Imm. 3. Ingerlatseriaatsip nalunaassavaa, qa-noq iilluni:

- 1) pigisat nalunaarsorneqarsimanerat ataasiin-narmik paasineqarsinnaasumik ataasiak-kaangortinneqarnerat, takuuk § 3, imm. 2-6,
- 2) toqqortaaivik nalunaarsuivimmut imaluun-niit suunera nalunaakkamik (tinglyst) ejer-pantebrevi aammalu pigisat allat nalunaar-nerat, takuuk § 3, imm. 7 aamma 8,
- 3) pigisat nalingat nalunaarsuivimi allanneqar-simasoq naatsorsorneqarsimanera, aammalu nalunaarsuivik ullormi saqqummeffissami aalajangerneqarsimasumi saqqummernis-saa.

Toqqorsineq

§ 7. Finanstilsyni § 167, imm. 6, aningaasaler-suinemik ingerlatsineq pillugu inatsit Kunngip peqqusineratigut Kalaallit Nunaannut atuutier-sinneqarsimasoq naapertorlugu nalunaarsuivup toqqomeqarnissaanut piumasaqarsinnaavoq.

Imm. 2. Imm. 1-imi taaneqartumi toqqorsiner-mi Finanstilsyni nalunaarneqassaaq pappiaqa-nut naliinni fondaktivit piginnaatillugu. Pigi-sat sinneri, immikkoortitanut qulakkeerinnissu-titut atorneqartut, Finanstilsynip iluaqutigisin-naasaatut håndpantsetterneqassapput.

13. december 2006

Bek. nr. 1469

Nal. nr. 1469

Nutsernera

Indberetning

Nalunaartarneq

§ 8. Senest en måned efter hvert kvartal skal forsikringselskabet, pensionskassen eller filia-len indsende en opgørelse over de samlede for-sikringsmæssige hensættelser ved kvartalets ud-gang og en opgørelse over de registrerede akti-ver, der skal dække hensættelserne.

§ 8. Kvartalit tamaasa kingorna kingusinner-paamik qaammatip ataatsip kingorna sillimma-siisarfik, soraarnerrussutiasaqaarfik imaluun-niit immikkoortortaqarfik sillimasiinermut tunngatillugu immikkoortitat katillugit naatsor-somerannik nassiussisassapput kvartalip naaler-nerani aamma pigisat nalunaarsorneqarsimasut naatsorneqarnerannik, immikkoortissimasanut qulakkeeritsutissaasut.

Imm. 2. Nalunaarneq ingerlanneqassaaq Fi-nanstilsynip tassunga skemaliarisimasaa atorlu-gu.

Stk. 3. Opgørelsen over hensættelserne under-skrives i livsforsikringsselskaber, tværgående pensionskasser og de i § 1, stk. 2, nævnte filialer af den ansvarshavende aktuar. Opgørelsen over hensættelserne og indgåede præmier, hvor for-sikringsperioden først påbegyndes efter regn-skabsårets afslutning, underskrives i øvrige for-sikringselskaber og de i § 1, stk. 4, nævnte fili-aler af direktøren eller generalagenten. Opgørel-sen af de registrerede aktiver underskrives af forsikringselskabets, pensionskassens eller fili-alens direktør, forretningsfører eller general-agent samt den valgte revision, der erklærer, at opgørelsen er i overensstemmelse med de regi-strerede aktiver og bogføringen. Direktør eller forretningsfører er den direktion, der er anmeldt til Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.

Revision

§ 9. Den valgte revision skal påse, at der fore-ligger de i § 5 nævnte retningslinjer samt den i § 6 nævnte forretningsgang.

Stk. 2. Ud over at afgive den i § 8, stk. 3, om-handlede erklæring, skal den valgte revision mindst to gange om året foretage uanmeldt revi-sion og i denne forbindelse kontrollere tilstede-

Kukkunersiutineq

§ 9. Kukkunersiuvup toqqarneqarsimasup alaatsinaassavaa, taakku § 5-imi taaneqartut ma-litassat aammalu taanna § 6-imi taaneqartoq su-lianik ingerlatsinissaq suliarineqarsimasut.

Imm. 2. § 8, imm. 3-mi pineqartup uppermar-saanerup ingerlannissaata saniatigut, kukkuner-siuvusup toqqarneqarsimasup ikinnerpaamik ukiumut marloriarluni nalunaappaammani kukku-

13. december 2006

Bek. nr. 1469

Nutsernera

værelsen af fornødne registrerede aktiver. Såfremt en sådan uanmeldt revision giver anledning til særlige bemærkninger, skal den valgte revision straks inderette herom til Finanstilsynet. Den valgte revision skal i revisionsprotokollet vedrørende årsregnskabet redegøre for den foretagne kontrol.

Sanktionsbestemmelser

§ 10. Overtrædelse af § 1, stk. 1-4, §§ 3-6, § 8, stk. 1, og § 9 foranstaltes efter kriminallov for Grønland med bøde.

Stk. 2. Er en overtrædelse begået af et aktie- eller anpartsselskab, andelselskab, forening, fond eller lignende, kan selskabet, foreningen, fonden m.v. som sådan pålægges bødeansvar.

Ikrafttræden

§ 11. Bekendtgørelsen træder i kraft den 1. januar 2007.

Stk. 2. Samtidig ophæves bekendtgørelse nr. 1123 af 13. december 2003 om registrering af aktiver i forsikringsselskaber m.v., således som denne er sat i kraft for Grønland ved § 375 a, nr. 5, i anordning nr. 1252 af 15. december 2004 om ikrafttræden for Grønland af lov om finansiel virksomhed.

Finanstilsynet, den 13. december 2006

HENRIK BJERRE-NIELSEN

/ Charlotte Møller

Nal. nr. 1469

nersiuermik ingerlatsissassaaq tassungalu ataatillugu pigisat nalunaarsomeqarsimasut pisariaqartut tassaniinersut misissortlugit. Nalunaaqqaamani kukkuniisuneup pisariaqartilerpagu immikkut itumik oqaaseqaateqarnissaaq, tamanna pillugu kukkuniisuiisoq toqqagaq piaamerpaamik Finanstilsynimut nalunaaruteqassaaq. Kukkuuniisuiup toqqarneqarsimasup kukkuniisuiuermut allattuivimmut nassuiaateqarfigissavaa ukiumut naatsorsuutimut tunngatillugu misissuineq suliarineqarsimasooq.

Pineqaatissiuutissianik aalajangersakkat

§ 10. § 1, imm. 1-4, §§ 3-6, § 8, imm. 1, aamma § 9-mik unioqutitsisooq Kalaallit Nunaannut pinerluttulerinermut inatsit mailillugu pineqaatissinneqassaaq.

Imm. 2. Unioqutitsineq piliarineqarsimappat aktie- imaluunniit anpartsselskabimit, andelselskabimit, peqatigiiffimmit, aningaasaateqarfirmimit imaluunniit assigisaannit, selsskabi, peqatigiiffik, aningaasaateqarfik il.il. akiliisitaanissamut akisussaaffilemeqassapput.

Atuutilernera

§ 11. Nalunaarut atuutilerpoq januaarip 1-iat 2007.

Imm. 2. Peqatigitillugu sillimmasiisarfinnii il.il. pigisanik nalunaarsuisarneq pillugu nalunaarut nr. 1123 decembarip 13-iat 2003-meersoq atuukkunnaartinneqarpoq, taassumatus aamma Kalaallit Nunaannut atuutilersinneqartoq § 375 a, nr. 5, aningaasalersuineramik ingerlatsineq pillugu inatsit Kalaallit Nunaannut atuutilersooq pillugu peqqussut nr. 1252 decembarip 15-iat 2004-meersoq.

Finanstilsynet, ulloq decembarip 13-iat 2006

HENRIK BJERRE-NIELSEN

/ Charlotte Møller

13. december 2006

Bek. nr. 1470

Nutsernera

Bekendtgørelse for Grønland om hvilke fysiske og juridiske personer der kan udføre tjenesteydelser i forbindelse med værdipapirhandel på erhvervsmæssigt grundlag uden tilladelse efter anordning om ikrafttræden for Grønland af lov om finansiel virksomhed

Inuinnaat aamma allat sinnerlugit inatsitigut ingerlatsisuusut aningasalersuinermik ingerlatsineq pillugu inatsisip Kalaallit Nunaannut atuutilersinneqarnenera pillugu peqqussut mailillugu pappiaqqanik nalilinnik niuernermut ataatillugu sorliit akuersissutaateqaratik inuussutissarsuutigalugu sullissinermik ingerlatsisinnaannerat pillugu nalunaarut

I medfør af § 9, stk. 9, i anordning nr. 1252 af 15. december 2004 om ikrafttræden for Grønland af lov om finansiel virksomhed, fastsættes:

§ 1. Tjenesteydelser i forbindelse med værdipapirhandel på erhvervsmæssigt grundlag (investeringsservice) kan udføres uden tilladelse efter lov om finansiel virksomhed som ikraftsat for Grønland ved kongelig anordning af følgende:

1) Forsikringsselskaber omfattet af lov om finansiel virksomhed som ikraftsat for Grønland ved kongelig anordning.

2) Virksomheder, der udelukkende yder investeringsservice til deres modervirksomhed, deres dattervirksomhed eller et af deres modervirksomheds andre dattervirksomheder.

3) Personer, der yder investeringsservice, hvis denne service ydes lejlighedsvis i forbindelse med erhvervsmæssig virksomhed, og denne virksomhed er omfattet af lovbestemmelser eller en fagetisk kodeks for det pågældende erhverv, som ikke udelukker, at der kan ydes service af denne art.

4) Virksomheder, hvis investeringsservice udelukkende består i forvaltning af en ordning for medarbejderdeltagelse.

5) Virksomheder, der yder investeringsservice i form af såvel de i nr. 2 som de i nr. 4 nævnte tjenesteydelser.

§ 1. Inuussutissarsiomeq toqqammavigalugu (aningaasaliissutinik suliaqarneq,investeringsservice) pappiaqqanik nalilinnik niuernermut ataatillugu sullissineq, aningaasalersuinermik ingerlatsineq pillugu inatsisip Kunnigip peqqusineratigut Kalaallit Nunaannut atuutilersinneqarsimasooq malillugu, akuersissummik peqanngikkaluarluni ingerlanneqarsinnaavoq ukunanit:

1) Sillimmasiisarfinnit aningaasalersuinermik ingerlatsineq pillugu inatsisip Kunnigip peqqusineratigut Kalaallit Nunaannut atuutilersinneqarsimasumi pineqartunit.

2) Ingerlatsivinnit, piginnittuminnut (modervirksomhed), pigisaminnut (dattervirksomhed) imaluunniit piginnittumik pigisaasa arlaannut allamut taamaallaat aningaasaliissutinik sullissinermik ingerlatsisuusunit.

3) Inunnit, aningaasaliissutinik sullissinermik suliaqartunit, taanna sullissinermik suliaq inuussutissarsiornermik ingerlatsinermut ataatillugu ingerlanneqarpat, aamma taanna ingerlatsivik taamak ittumik sullissinermik ingerlatsisinnaanermik mattussinnigippat, inatsisini pineqartunit imaluunniit inuussutissarsiummit pineqartumit suliamut tunngatillugu ileqqorissaamermut malittarisassani aliassimanngitsunit katersaninggaanneerpat (fagetisk kodeksiimiippat).

4) Ingerlatsivinnit, aningaasaliissutinik suliaqarnerni ingerlanneqarpat taamaallaat sulleqatit ilaannissaannut aaqqissuusinermik ingerlatsiffiusunit.

5) Ingerlatsivinnit, nr.2-mi nr.4-milu aningaasaliissutinik sullissinerit ilusaasa assinginiik suliaqartunit.